



C 10

El mensajero - sgo. 16-V-1983. 717346



Juan Radrigán y los integrantes de la compañía "El Telón".

Radrigán y "El Telón" Viajaron A Europa a Mostrar Su Mundo

"El Toro por las Astas" y "Hechos Consumados" son las obras más importantes, hasta el momento, de Juan Radrigán. Ambas serán presentadas en París, en el Festival de Nancy a fines de este mes. Por eso, todo el elenco de la compañía "El Telón" viajó este fin de semana a Europa. Además, harán una gira por el viejo continente que en principio durará tres meses.

Recorrerán Francia (28, 29, 30 de Mayo), Bélgica, Suecia, Holanda, Alemania, Austria, España e Inglaterra. Los integrantes, frente al viaje, mostraron cada vez más unidos y al parecer por algo más que el éxito.

Nancy Ortiz, una de las actrices, opina que este éxito se debe "a la temática que abordó Juan. El le dio forma a su obra a través de personajes populares, con ideas que alcanzan universalidad. Ese es el valor de su teatro. Además que se trata de este resultado de arte popular tenga alcance masivo".

Winifreda Sepúlveda explica que "El Telón" le permite un desarrollo artístico permanente tanto humano como personal. Además, el hecho de tener al dramaturgo participando como uno más es una gran ventaja. En esto está basado lo que como compañía podemos hacer".

Mariela Roi fue primero vista como figurita sexy en otra compañía. Ella cuenta esa experiencia: "Yo comencé en el chileno-norteamericano como aficionada. Teníamos que hacer obras norteamericanas. De ahí sufrí un vuelco al sal-

tar como profesional a la compañía Le Signe. En ese tiempo pensé que era lo ideal para entrar al teatro. Pero luego me di cuenta que eso no me llenaba. Pesaba mucho lo universitario, los estudios que yo no tenía. No me sentí bien. Hasta que lei una obra de Radrigán. Me fascinó. Comprendí que era lo que quería y necesitaba hacer. Trabajé con él y ahí sentí que eso era lo que me llenaba totalmente. Trabajando sus personajes, sintiendo esa cosa humana, aprendí también la técnica. Creo que no volvería nunca a hacer ese tipo de teatro que hice en aquel tiempo".

Pepe Herrera, otro actor, señala que la unión de la compañía "es muy difícil de generar en un grupo de teatro. Cuando concurre un mismo pensamiento, es posible generar una cosa nueva. Todos nuestros problemas y sacrificios son compartidos. Es un arte de equipo".

Carlos Alberto Muñoz, actor, opina que "El Telón" es una especie de matrimonio nuevo, con todo lo que eso implica. Tenemos la sensibilidad a flor de piel, hay crisis, pero de cada una de ellas se sale renovado. No hay que olvidar que nos vemos las caras a diario. No tenemos otros trabajos. Vivimos de éste y para éste. Yo venía de un teatro profesional distinto. Fue otra etapa. Pero no me importa ahora decir que vuelvo a empezar. Esta experiencia de casi dos años me ha significado una entrega total a un teatro popular y no lo declinamos de los dientes para afuera. Aquí me siento aprendien-

do cada día y me he dado cuenta de mis fallas, trabajando duro, dado lo difícil que es traducir las obras de Juan. Porque aquí uno no se pone la camiseta a la fuerza, aquí se enriquece el actor, la obra, el dramaturgo y por ende el público".

HABLA EL DRAMATURGO

El premiado y bien criticado Juan Radrigán está contento con sus actores, porque "tienen esa cosa del amateur que es la entrega. Un gran convencimiento de lo que hacen, en la escena aclaro, no en la vida. Además, todos tenemos un mismo origen, hemos sido muy 'machucados'. Todos venimos de caminos muy duros. Por eso el grupo es muy sólido y va a permanecer. Puede cambiar la gente, una o dos personas, pero el grupo va a permanecer. Hasta el momento en que los valores que veo en ellos, su consecuencia y moral siga... perfecto. Si cambian, habría llegado el momento de cambiar algunos".

"En cuanto a mi texto, nunca ha sido cambiado. Eso no lo aceptaría. Ellos obedecen las instrucciones de los directores. Yo, de hecho, estoy tratando de encontrar otra forma de entregar. Pero es cosa de tiempo, es camino largo llegar a develar en buena forma. Ahora estoy escribiendo dos obras. Veremos lo que pasa".

Radrigán acaba de recibir un premio de dramaturgia compartido con el crítico teatral Wilfredo Mayorga. Dice no conocer su obra "pero él ha defendido mucho el teatro, sobre todo la dramaturgia, de la maldita creación colectiva. No sé por qué al teatro le exigen eso. ¿Cuándo una sinfonía o una buena pintura se ha hecho colectiva? Lo hace gente que no tiene idea. El dramaturgo debe escribir, el actor actuar y el director dirigir. Eso es todo. De lo contrario, se arma una 'majamama' que no la entiende nadie y que es la que ha retrasado el desarrollo del teatro en años".

Junto a ellos viaja el otro actor del elenco, Manuel Mattus y Lucy Osorio, la técnica del grupo.

Radrigán y "El Telón" viajaron a Europa a mostrar su mundo. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1983

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Radrigán y "El Telón" viajaron a Europa a mostrar su mundo. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile